

# Meditaziuns per Pastgas

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Igl Ischi : organ della Romania (Societat de Students Romontschs)**

Band (Jahr): **71 (1986)**

Heft 26

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-881676>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Meditaziuns per Pastgas

### *Mias Pastgas*

Jeu hai giu in temps  
ch'jeu erel tschocs.  
Jeu vivevel dalla disa.  
Mes principis eran  
frاسas dad auters  
ch'jeu vevel surpriu  
senza reflectar.  
Jeu patertgavel en schablonas,  
jeu vevel gie udiu tontas gadas  
tgei che deschi e tgei buc.  
Jeu fagevel miu duer  
avon Diu ed il proxim  
cumplenevel mias obligaziuns  
en lavur ed oraziuns  
sco d'emplenir ina brenta  
per saver metter si igl uvierchel.  
Jeu fagevel quei che jeu vevel da far  
e quei ch'ins spetgava da mei  
senza reflectar  
senza dumandar.  
Quei ei stau gliez temps  
che jeu erel tschocs  
malgrad ch'jeu vesevel  
fetc e bein.  
  
In di hai jeu fatg persenn  
ch'jeu vivevel senza senn,  
ch'jeu erel daventaus  
in automat.  
  
Cheu hai jeu stuiu pusar  
e hai stuiu sedumandar  
nua ch'jeu seigi e  
nua ch'jeu stetti e  
nua ch'jeu mondi e  
tgei che sefetschi  
en ed entuorn mei.

E cheu hai jeu sentiu  
che miu cor era vits  
e veva fom, fom da ventira.  
Quei ei stau gliez di  
ch'jeu hai entschiet a veser  
schegie ch'jeu erel buca tschocs.

E jeu hai mirau entuorn  
per anflar la ventira  
e cheu hai jeu fatg persenn  
ch'jeu sun mo *in* denter  
nundumbreivels  
ch'enqueran la ventira.

Pia hai jeu danovamein  
entschiet a far sco ils auters.  
Jeu hai entschiet a guder,  
mo miu cor ei restaus vits.  
Jeu hai entschiet a studiar  
tgei che fussi da far,  
mo miu cor era vits  
ed jeu hai buca giu la forza  
d'entscheiver a metter en vigur  
quei ch'jeu erel perschuadius  
ch'ins stuessi far  
per contonscher la ventira.  
Quei ei stau gliez temps  
ch'jeu sun staus resignaus per murir.

En ina baracca bandunada  
sclavinada, sin dar ensemen  
hai jeu la finala vuliu  
passentar mias davosas uras.  
Jeu resch persuls,  
sper in terment mantun rumien.

Tuttenina ei mi'egliada curdada  
sin ils fegls d'in carnet  
rubigliau e sblihiu el rumien.

Senza patertgar hai jeu  
priu si il carnet  
ed hai entschiet a leger.  
E jeu hai legiu e legiu  
el clar d'ina candeila  
ina notg entira.  
E cu l'alva ei vegnida  
lu hai jeu saviu:  
Oz ei Pastgas, mias Pastgas,  
pertgei miu Salvader viva  
cun e per mei!  
Cheu hai jeu entschiet ad urar.

Igl ei buca stau  
in'oraziun ord in cudisch,  
era buca in'oraziun emprendida,  
igl ei stau mo in plaid,  
in resentiu.  
El senumna: «Ti!»

Jeu sai buca dir  
contas ga che miu cor  
ha detg «Ti»!  
Quei ei stau gliez di  
ch'jeu hai puspei  
saviu bargir,  
bargir da ventira.

Lu ei ina gronda pasch  
vegnida sur da mei,  
buca la pasch ch'il mund dat,  
na, quella che resta  
perquei ch'ella vegn  
ord la verdad.

E jeu sun sefatgs si  
cun miu «Ti!»  
e jeu lavurel e fetschel  
sco ils auters  
e tuttina buca pli  
sco ils auters.  
Jeu sesprovel  
da far sco El, miu «Ti!»  
e jeu hai nuot  
che maunca pli.

Ronny

### **Il crap da fossa**

*da Conrad Miesen*  
versiun romontscha:  
Sora Florentina Camartin

Serrada e survigilada  
ei la fossa  
da Giusep d'Arimatea  
nua ch'ins ha  
satrau nossa speronza.

Tgi sigillescha il grep?

Buca ils sbiers dil sinedri  
mobein nus  
cun nies dubi barschont  
el cor.

Nus serrein en la speronza,  
serrein en ella  
davos ils mirs dalla tema  
e ruclein di per di  
il crap dall'emblidonza  
encunter mintga fessa  
che senumna verdad.

Co vessen nus era  
saviu sminar  
che la carezia  
siglienti il pli dir grep  
e mondi perfin  
tras escha serrada!

## Serraus en

Tschemberlins ch'el ei segeina in um atras la stgiraglia da via ora sepegliond dad ina plonta sper via a l'otra. Finalmein frunta' el encunter ina preit. Tgei cletg! Quella vegn ad empalar el in bien tschancun. El astga mo buca piarder il contact cun ella. Ed aschia tschaprogna el sepalpond vid la preit adina vinavon e vinavon.

Enzatgei sa el denton buc: La preit ensiara in ascensur ed el sepalpa plein fidonza entuorn las quater preits da quel. El va e va. La finala sefa el en ch'el gira en rudi! Cheu seruschna in suspir da resignaziun ord siu intern: «serraus en!»

«Serraus en!» quei ei sia ferma perschuasiun. En realitad fuss ei schi lev da vegnir a metsch: el stuess mo – malgrad sia malsegirtad, forse schizun en brauncas – bandunar la preit ed ir tut alla grada naven dad ella. Denton per aschiditg ch'igl um ei eivers vegn el ualvess sin quella idea. Ad interim vegn el dominaus totalmein da si' impressiun d'esser serraus en, da buca saver passar ella libertad. Nun ch'ei dessi in che vegness e prendess el pil maun e menass el – sch'ei stuess esser perfin cun in tec violenza – ella dretga direcziun.

Ei dat nundumbreivels carstgauns ch'ein serrai en en semeglionta maniera. Enzanua ein els fruntai encunter ina preit ch'ensiara igl ascensur, els san buc ascender, la preit ch'els percuoran palpond ei daven-tada per els ina perschun imaginada. Per biars ei quei lur abandun, lur agen manco da contact el qual els manegian d'esser serrai en. Auters vegnan buc ord ina trumpada, pon buca magunar ina sperdita, vegnan buca a cantun cun ina pissiun, ni cun ina disgida. «Ei ha tuttina buca senn! – Jeu hai disgiu . . . Ussa vegn jeu mai vinavon pli!» Igl emperfetg ei sorprendents, el schendra resignaziun, snega scadina speronza. Nun ch'ei detti in che vegness e prendess ins pil maun . . .

Leo Wallner (en siu cudisch «Gedanken zum Nachdenken», casa editura Tyrolia, Puntina, versiun romontscha: Sora Florentina Camartin)

Coventry City Council  
City Centre  
15 Broad Street  
Coventry CV1 1JF  
Tel: 0247 676000  
Fax: 0247 676001

Form 100

Technicalities of the planning process are not the  
main concern of this report. The main concern is  
the need to ensure that the development is  
in accordance with the planning objectives  
of the Council. The development is  
in accordance with the planning objectives  
of the Council.

The development is in accordance with the  
planning objectives of the Council. The  
development is in accordance with the  
planning objectives of the Council. The  
development is in accordance with the  
planning objectives of the Council.

The development is in accordance with the  
planning objectives of the Council. The  
development is in accordance with the  
planning objectives of the Council. The  
development is in accordance with the  
planning objectives of the Council.

For further information please contact  
the Planning Department, City of Coventry,  
15 Broad Street, Coventry CV1 1JF.  
Tel: 0247 676000